

報名表 · *Ficha de Inscrição* · Application form

第三部分 — 預算 附件一-預算範本

Parte 3 – Orçamento Anexo 1- Orçamento EXEMPLO

Part 3 – Budget Attachment 1 – Budget SMAPLE

- 此範本上的細項及數字僅供參考用，請按實際需要修改。
As despesas e os valores referidos no EXEMPLO não representam despesas reais, servindo apenas como referência. Deve proceder às devidas alterações.
The breakdown and figures in this SAMPLE do not stand for actual expenses and are used for reference of calculation only. Please amend accordingly.
- 宣傳相關費用及延伸活動費用無需填寫。
Não é necessário incluir despesas de promoção e para actividades extra.
Not necessary to fill in related promotional and outreach activities expenses.
- 如有總計計算有誤，預算以項目單價為準。
Em caso de disparidade entre o valor total e o preço por unidade, prevalecerá o preço por unidade.
Unit prices shall prevail if there is any discrepancy in the total amount.

細項 <i>Despesas</i> Expense Breakdown	單價 <i>Preço/unidade</i> Unit Price (澳門元 MOP)	人數/時數/數量/晚數/場次 <i>Pessoa/hora/nº/noites/ nº de espectáculos</i> Person/hour/number/night/ no. of performances	小計 <i>Montante</i> Sum (澳門元 MOP)	備註 <i>Notas</i> Remarks
人員費用 · <i>Pessoal</i> · Personnel				
導演 · <i>Director(es)</i> · Director(s)	1,000.00	1	1,000.00	
監製 · <i>Produtor(es) Executivo(s)</i> · Executive Producer(s)	1,000.00	1	1,000.00	
編劇 · <i>Dramaturgo(s)</i> · Playwright(s)	1,000.00	1	1,000.00	
編舞 · <i>Coreógrafo(s)</i> · Choreographer(s)	1,000.00	1	1,000.00	
舞台監督 · <i>Director(es) de Cena</i> · Stage Manager(s)	1,000.00	1	1,000.00	
執行舞台監督 · <i>Director(es) de Cena Adjunto(s)</i> · Deputy Stage Manager(s)	1,000.00	1	1,000.00	
助理舞台監督 · <i>Director(es) de Cena Assistente(s)</i> · Assistant Stage Manager(s)	1,000.00	1	1,000.00	
演員 · <i>Actor(es) / Actriz(es)</i> · Actor(s) / Actress(es)	1,000.00	1	1,000.00	
藝術/創作人員 · <i>Artista(s) / Criador(es)</i> · Actor(s) / Actress(es)	1,000.00	1	1,000.00	
伴奏樂師 · <i>Músico(s)</i> · Musician(s)	1,000.00	1	1,000.00	
行政人員 · <i>Pessoal Administrativo</i> · Administrative Staff	1,000.00	1	1,000.00	
技術人員 · <i>Técnico(s)</i> · Technician(s)	1,000.00	1	1,000.00	
其他 (請註明): 畫家 · <i>Outros (é favor especificar): Pintor</i> · Others (Pls specify): Painter	1,000.00	1	1,000.00	
小計總價 · Total:			13,000.00	

節目展演

PROGRAMAS INDIVIDUAIS

INDIVIDUAL PROGRAMMES

文化局
INSTITUTO CULTURAL

本地節目 - 徵集

Recolha de Propostas de Espectáculos Locais
Call for Proposals of Local Performances

設計費用 · <i>Desenhos</i> · Design				
舞台設計 · <i>Cenografia</i> · Stage Design	1,000.00	1	1,000.00	
服裝設計 · <i>Guarda-roupa</i> · Costume Design	1,000.00	1	1,000.00	
燈光設計 · <i>Iluminação</i> · Lighting Design	1,000.00	1	1,000.00	
音響 / 聲效設計 · <i>Som</i> · Audio / Sound Effect Design	1,000.00	1	1,000.00	
化妝設計 · <i>Maquilhagem</i> · Makeup Design	1,000.00	1	1,000.00	
平面設計 · <i>Design Gráfico</i> · Graphic Design	1,000.00	1	1,000.00	
其他 (請註明) · <i>Outros (é favor especificar)</i> · Others (Pls specify):				
小計總價 · Total:			6,000.00	
製作費用 · <i>Produção</i> · Production				
佈景 / 裝置 · <i>Cenário/Instalacao</i> · Set / Installation	1,000.00	1	1,000.00	
道具 · <i>Aderecos</i> · Props	1,000.00	1	1,000.00	
服裝 · <i>Guarda-roupa</i> · Costume	1,000.00	1	1,000.00	
髮飾 / 化妝 · <i>Penteados / Maquilhagem</i> · Hairstyling / Makeup	1,000.00	1	1,000.00	
後台工具及雜項 · <i>Ferramentas e Materiais Diversos de Bastidores</i> · Backstage tools and miscellaneous items	1,000.00	1	1,000.00	
租用器材 · <i>Aluguer de Equipamento</i> · Equipment Rental	1,000.00	1	1,000.00	器材清單以附件提交 · <i>Lista de equipamentos conforme anexo</i> · Equipment list as attached
其他 (請註明) · <i>Outros (e favor especificar)</i> · Others (Pls specify)				
小計總價 · Total:			6,000.00	
與外地藝術家合作 · <i>Colaboração com Artistas Estrangeiros</i> · Collaboration with Foreign Artists				
交通費用 · <i>Transporte</i> · Transportation	1,000.00	1	1,000.00	
日津貼 · <i>Ajudas de Custo</i> · Daily Allowance	1,000.00	1	1,000.00	日 · <i>Dia</i> · Day
住宿 · <i>Alojamento</i> · Accommodation	1,000.00	1	1,000.00	晚 · <i>Noite</i> · Night
膳食 · <i>Alimentacao</i> · Meals	1,000.00	1	1,000.00	餐 · <i>Refeicao</i> · Meal
本地交通費 · <i>Transporte Local</i> · Local Transportation	1,000.00	1	1,000.00	日 · <i>Dia</i> · Day
其他 (請註明) · <i>Outros (e favor especificar)</i> · Others (Pls specify)				
小計總價 · Total:			5,000.00	

節目展演

PROGRAMAS INDIVIDUAIS

INDIVIDUAL PROGRAMMES

文化局
INSTITUTO CULTURAL

本地節目 - 徵集

Recolha de Propostas de Espectáculos Locais
Call for Proposals of Local Performances

其他項目 · <i>Outros</i> · Any other expenses				
排練場地租用 · <i>Aluguer do Espaço de Ensaios</i> · Rental of Rehearsal Space	1,000.00	1	1,000.00	小時 · <i>Hora</i> · Hour
物流運輸 · <i>Transporte de Materiais</i> · Transportation of Material	1,000.00	1	1,000.00	
劇本版權 · <i>Direitos autorais de escrita</i> · Script Copyright	1,000.00	1	1,000.00	場 · <i>Sessao</i> · Session
音樂版權 · <i>Direitos autorais de musica</i> · Music Copyrights	1,000.00	1	1,000.00	場 · <i>Sessao</i> · Session
其他 (請註明) · <i>Outros (e favor especificar)</i> · Others (Pls specify)				
			小計總價 · Total:	,000.00
總計 · <i>Montante total</i> · Grand total				34,000.00